



OGB·L

En partenariat

Groupe
Editpress
LUXEMBOURG

astm
ACTON SOLIDARITE TRAVAIL HONNE

asaj

neimënster

1 MAI

2017

neimënster
Luxembourg-Grund

**Fête du travail
et des cultures**

Entrée libre - Eintritt frei



*André Roeltgen
Präsident des OGBL*

Für ein soziales und demokratisches Europa

Vor einem Jahr feierten wir den 1. Mai mit einem sorgenvollen Blick auf die politische Zukunft Europas. Viele unserer Befürchtungen sind leider Wirklichkeit geworden. Nationalistisch-populistische Parteien und Bewegungen haben in Europa weiter an Auftrieb gewonnen und politische Durchbrüche verbuchen können. Der Austritt Großbritanniens aus der Europäischen Union oder der Abbau demokratischer Rechte in Ungarn und Polen führen die Liste ihrer bedauernden Erfolge an.

Bei der Präsidentschaftswahl in Frankreich droht die weitere Stärkung des rechtsextremen Front National. Sollte die Kandidatin dieser reaktionären Partei in den zweiten Wahlgang kommen, wird der 1. Mai 2017 ganz im Zeichen dieser Wahl stehen. Alle demokratisch gesinnten Bürger und Wähler, Frauen und Männer, unseres Nachbarlandes müssen sich mobilisieren, um Le Pen zum Scheitern zu bringen. Sie müssen sowohl für Frankreich als auch für Europa den politischen Gau verhindern und für den notwendigen Zeitgewinn sorgen, der von den europäischen Regierungen konsequent genutzt werden muss, um allen europafeindlichen, antidemokratischen und sozial rückschrittlichen Bewegungen und Parteien den Nährboden zu entziehen.

Die Regierungen Europas stehen in der Verantwortung, das umzusetzen, zu dem sie sich in Rom am vergangenen 25. März in ihrer gemeinsamen Abschlusserklärung zum 60. Jahrestag der Römischen Verträge verpflichtet haben. Nämlich zu einem „sozialen Europa, einer Union, die auf

der Grundlage nachhaltigen Wachstums den wirtschaftlichen und sozialen Fortschritt fördert (...); eine Union, die die Gleichberechtigung von Frauen und Männern sowie die Rechte und die Chancengleichheit aller fördert; eine Union, die Arbeitslosigkeit, Diskriminierung, soziale Ausgrenzung und Armut bekämpft; eine Union, in der junge Menschen die beste Bildung und Ausbildung erhalten und auf dem gesamten Kontinent studieren und Arbeit finden können; eine Union, die unser kulturelles Erbe bewahrt und kulturelle Vielfalt fördert“. Auf die Worte müssen jetzt Taten folgen!

Der erweiterte Nationalvorstand des OGBL am 27. April in Düdelingen als auch unser traditionelles Fest der Arbeit und der Kulturen im neimënster am 1. Mai werden ganz im Zeichen für ein soziales und demokratisches Europa stehen.

Und wir werden feiern. Auf unserem gemeinsam mit der ASTI, der ASTM und dem Kultur- und Begegnungszentrum Abtei Neumünster organisierten Fest werden sich wiederum Tausende von Frauen und Männern aus sämtlichen Bevölkerungsschichten, von unterschiedlichster Herkunft und verschiedensten Nationalitäten zusammenfinden, um sich auszutauschen und vom vielfältigen und abwechslungsreichen Kultur- und Musikprogramm sowie dem breiten Angebot internationaler kulinarischer Spezialitäten zu profitieren.

Es lebe die internationale Solidarität, es lebe die Freie Gewerkschaftsbewegung und es lebe der 1. Mai!

*André Roeltgen
Président de l'OGBL*

Pour une Europe sociale et démocratique

Il y a un an, nous avons célébré le 1^{er} mai avec un regard inquiet sur l'avenir politique de l'Europe. Un grand nombre de nos craintes sont, hélas, devenus réalité. Les partis et mouvements nationalistes et populistes ont continué à gagner en puissance en Europe et ont pu réaliser des percées politiques. Le retrait de la Grande-Bretagne de l'Union européenne ou le démantèlement des droits démocratiques en Hongrie et en Pologne figurent en tête des résultats les plus déplorables.

Le Front national, le parti d'extrême droite, risque d'être encore renforcé à l'issue de l'élection présidentielle en France. Si la candidate de ce parti réactionnaire arrive au deuxième tour, le 1^{er} mai 2017 sera fortement marqué par cette élection. Tous les citoyens et électeurs, femmes et hommes, de notre pays voisin, qui tiennent à la démocratie, doivent se mobiliser pour faire échouer Le Pen. Ils doivent empêcher la catastrophe politique majeure à la fois pour la France et pour l'Europe, et veiller à gagner du temps, que les gouvernements européens devront utiliser pour priver tous les mouvements anti-européens, anti-démocratiques et socialement rétrogrades de leur terrain.

Il est de la responsabilité des gouvernements européens à respecter l'engagement qu'ils ont pris en signant la déclaration commune finale pour le 60^e anniversaire des traités de Rome, le 25 mars dernier à Rome. Notamment de s'engager pour une «une Europe sociale: une Union qui, en s'appuyant sur une croissance durable, favo-

rise le progrès économique et social (...); une Union qui promeuve l'égalité entre les femmes et les hommes et qui œuvre en faveur de droits et de l'égalité des chances pour tous; une Union qui lutte contre le chômage, les discriminations, l'exclusion sociale et la pauvreté; une Union où les jeunes bénéficient du meilleur niveau d'éducation et de formation et peuvent étudier et trouver un emploi sur tout le continent; une Union qui préserve notre patrimoine culturel et favorise la diversité culturelle». Il faut joindre l'acte à la parole!

Le Comité national élargi de l'OGBL, le 27 avril à Duderange, aussi bien que notre traditionnelle Fête du Travail et des Cultures à «neimënster», le 1^{er} mai, seront dédiés à une Europe sociale et démocratique.

Et nous célébrerons. Lors de notre fête, organisée en collaboration avec l'ASTI, l'ASTM et le Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, des milliers d'hommes et de femmes, de toutes les couches de la population, d'origines diverses et de nationalités différentes se réuniront à nouveau pour échanger et profiter du programme culturel et musical varié et divers et de la vaste offre de spécialités culinaires internationales.

Vive la solidarité internationale, vive le mouvement syndical libre et vive le 1^{er} mai!



© neimënster

*Ainhoa Achutegui
Generaldirektorin des neimënster*

Der 1. Mai, Internationaler Tag der Arbeit, wird oft als alte Reliquie abgetan. 1886 war es noch lebensgefährlich für den 8-Stunden Arbeitstag und humanere Arbeitsbedingungen auf die Straße zu gehen; heutzutage brauchen wir bei Protesten nicht mehr um unser Leben fürchten, egal welche Ungerechtigkeiten wir aufzeigen. Ja, vieles wurde in mehr als 100 Jahren Arbeiter/innen/bewegung erreicht – Länder wie Luxemburg sind im internationalen Vergleich Vorbilder in Sachen Arbeitsrecht... und dennoch! Prekarität, unsichere Arbeitsverträge, falsche Selbstständigkeiten (Stichwort „Outsourcing“) und ungleiche Bezahlung (Mann/Frau, Migrant/innen /Einheimische) sind keine Randerscheinungen mehr. Sie rücken immer mehr ins Zentrum.

Genau um an all das zu erinnern, aber auch um zusammenzukommen und zu feiern, organisiert der OGBL, gemeinsam mit vielen Vereinen und neimënster, das wichtige Fest der Arbeit und der Kulturen. Es wird musiziert, getanzt, gebastelt, angestoßen, gegessen und viel gelacht.

Am 1. Mai wird im Grund gefeiert, ob es regnet, stürmt oder die Sonne scheint. Schön wird es so oder so.

Le 1^{er} mai, Journée Internationale des travailleurs, est souvent associé aux réminiscences d'un temps révolu. Effectivement, en 1886 il était encore dangereux de manifester pour une journée de travail de 8 heures et des conditions de travail plus humaines. De nos jours, nous ne risquons plus notre vie quand nous signalons des inégalités. Les acquis sont considérables en matière de droit du travail, et des pays comme le Luxembourg peuvent être fiers de leur législation... Malgré cela, nous ne pouvons baisser la garde, car la précarité, le «outsourcing», les salaires inégaux entre hommes et femmes, entre autochtones et étrangers sont à nouveau à l'ordre du jour.

Pour rester vigilants, mais aussi pour nous rencontrer et passer un bon moment, l'OGBL s'allie à de nombreuses associations et à neimënster pour célébrer la Fête du Travail et des Cultures. Musique, danse, jeux, gastronomie d'ici et d'ailleurs et rire bien sûr nous accompagneront en cette magnifique journée.

Sous la pluie ou le soleil... Cela n'a aucune importance!

Ainhoa Achutegui
Directrice générale de neimënster



© Eric Chenal

Fête du travail Meeting de l'OGBL

La réunion traditionnelle du Comité national élargi de l'OGBL, ouverte à toutes et tous nos militant(e)s, aura lieu

le jeudi, 27 avril 2017 à 18h00

au Centre culturel régional Opderschmelz, Dudelange (1a, rue du Centenaire)

Lors de cet événement, le président de l'OGBL prendra position sur les grands thèmes de l'actualité sociale au Luxembourg.

Le meeting sera suivi d'une réception.



Fest der Arbeit Meeting des OGBL

Die traditionelle Sitzung des erweiterten Nationalvorstandes des OGBL, zu der alle Militantinnen und Militanten eingeladen sind, findet statt am

Donnerstag, dem 27. April 2017 um 18.00 Uhr

Im regionalen Kulturzentrum Opderschmelz, Düdelingen (1a, rue du Centenaire)

Der Nationalpräsident des OGBL wird während dieser Veranstaltung zu den wichtigen Themen der sozialen Aktualität Luxemburgs Stellung nehmen.

Empfang zum Abschluss.

Transport en commun | Öffentliche Verkehrsmittel

Gare: Dudelange-Usines 8 Min



Parkings | Parkplätze www.dudelange.lu/fr/résidents/mobilité/parking

Plusieurs Parkings dans un rayon de maximum dix minutes à pied

Mehrere Parkplätze im Umkreis von maximal zehn Minuten zu Fuß

Avant-fêtes du 1^{er} mai

Section d'Esch/Alzette

Journée de la Sécurité et de la Santé
Vendredi 28 avril 2017, 18h00
au cimetière Saint-Joseph
Monument de l'OGBL

Sections Belvaux et Sanem + LCGB

Vendredi 28 avril 2017
18h30 Ecole Belvaux Poste

Section de Schifflange + Foyer de la femme + LSAP

Samedi 29 avril 2017
Grillade à partir de 11h30
Place Hôtel de Ville

Section Luxembourg-Centre

Samedi 29 avril 2017
17h00, OGBL 31, rue du Fort Neipperg
Orateur Frédéric Krier, encadrement musical
suivi d'un vin d'honneur

Sections de Kayl et Tétange + LSAP Kayl/Tétange

«Schortgenfeier»
Dimanche 30 avril 2017
17h00 au cimetière de Tétange
Monument Schortgen

Section Lintgen

Lundi 1 mai tôt le matin confection de la couronne de 1^{er} Mai suivi d'un repas à la salle des fêtes «A Mouschelt»

de		Ouverture	à
10:45	1	Big Music Band 2001 - la bienvenue «musicale»	11:00
11:00	1	Ouverture officielle: discours	11:15
11:15	1	Big Music Band 2001	11:30
13:00	3	Présentation du programme par Veronica Rocha	13:05

Apéro's Jazz

11:30	2	The Konection Trio	12:30
-------	---	--------------------	-------

Concerts

13:15	3	CC-Riders	14:15
14:00	10	Josh Oudendijk	14:30
14:30	3	Zero Point Five	15:30
15:30	10	Josh Oudendijk	16:00
15:45	3	8 Bar Blues Band	16:45
17:00	3	R.I.C. music	18:00

Entractes

1	3	6	O.G.M. Fanfare théâtralisée
1	6		Umami Dance & Theatre Project

Spectacles tout public

14:00	4	Distraction(s), Cirque Gones	14:45
15:45	4	Tuiles de Fred Teppe	16:15
16:45	4	The Network by BirdGang Dance Company	17:10
17:30	4	Tuiles de Fred Teppe	18:00

Projection du film en continu

13:00	5	Streik! d'Andy Bausch	18:00
-------	---	-----------------------	-------

Cabaret

15:00	6	Plakeg a mat vill Gejäiz - TRI2PATTES	15:40
16:15	6	... an um Enn och nach e Buch! - Peffermill(ch)en	17:00
17:15	6	Plakeg a mat vill Gejäiz - TRI2PATTES	17:55

Spectacles pour enfants et toute la famille

15:00	7	Die Physiker - Kultrun asbl	15:30
15:45	7	Pitchoun'ethik - Troupe Ethique	16:15
16:45	7	Pitchoun'ethik - Troupe Ethique	17:15

Espaces ateliers

10:45	11	Château gonflable	18:00
13:00	11	De Gréng Schapp – ateliers sportifs	18:00
13:00	10	Florence Hoffmann – création de thraumatopes	17:00
13:00	1	Nelson Neves, cap-verdien – peinture	18:00
13:00	1	Ameganvi Kaka, togolaise – tresses africaines	18:00
13:00	10	Myriam Abaiad, tunisienne – henné pour enfants	18:00
14:00	1	Kingsley Ogwara, nigérien – modelage	18:00
14:00	10	Noémi Salas, péruvienne – masques	18:00
14:00	1	Fallou Kane Papa, sénégalais – atelier avec bouchons	18:00

Expositions

Lucien Wercollier **8**
 2^{ème} Génération de Christian Gattinoni **10**
exposition de photographies – dédiée à Pierre Gattinoni, résistant déporté par la Gestapo française
 Wohin sollen wir nach der Befreiung? **9**
Blick auf das Schicksal der bis zu 13 Mio. Überlebenden der NS-Verfolgung

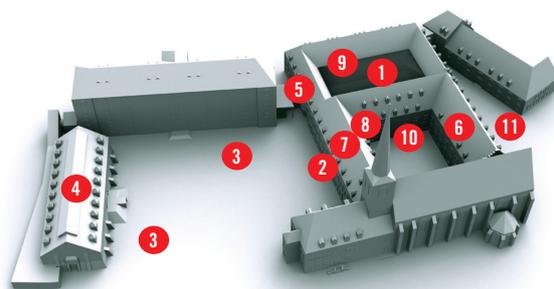
Catering

OGBL Luxembourg-Centre et OGBL/ACAL Kayldall: *Grillades, Frites, Gaufres et Boissons*
 ASTI: *Caipirinha, Mojito, ...*
 Ami Ku Nhôs (Cap vert): *Cachupa, Pastel de Atún, ...*
 CILA (Albanie): *Qoftë, Byrek, ...*
 Uniao Centro Cooperativo (Portugal): *Frango assado, Sardinhas assadas, Natas, ...*
 Lëtzebuerg-Crna Gora (Montenegro): *Cevape, Pljeskavica, Pita, ...*
 Circolo Curiel (Italie): *Pizza, Pasta, ...*

Profitez de cette offre culinaire internationale!

Stands info-vente

OGBL, neimënster, ASTM, Editions Le Phare, OGBL Solidarité syndicale, CSL, Pharmaciens sans frontières, OGBL Syndicat Santé, Services sociaux et éducatifs



Entrée gratuite
Navettes gratuites
P&R Bouillon et Gare

Lundi 1^{er} mai 2017 de 10h45 à 18h00 / Montag, den 1. Mai 2017 von 10.45 bis 18.00 Uhr

Entrée libre - Eintritt frei

Agora Marcel Jullian

10.45-11.00 et 11.15-11.30

BIG MUSIC BAND 2001

Virun 16 Joer ass aus der „Harmonie syndicale Esch“ eraus d'Big Music Band 2001 OGBL entstan. Haut besteet si aus 10 Bléiser 4 Leit Rhythmusgrupp an enger Sängerin.

Hire Répertoire besteet aus Jazz Standarden Rock an Latin ënner anerem vun Bart Howard, Chuck Rio, Duke Ellington, Dizzy Gillespie, Antonio Carlos Jobim, Miles Davis ...



Brasserie 11.30-12.30

THE KONECTION TRIO

D'Konection Trio spillt eng Mëschung vun Eegekompositiounen a bekannten Jazzstandards déi op eng peppeg a modern Aart a Weis arrangéiert sinn. Dem Trio s'ain eenzegaartegen Sound entsteet duerch een héigen Niveau un Improvisatioun an d'Benotzen vun den ënnerschiddleche Klangfaarwen vum Vibraphone, Piano an Kontrabass. Déi dréi Rhythmusinstrumenter suergen och ouni Batterie dofir, dass et engem ganz wibbeleg um Stull gétt.

De retour du prestigieux Berklee College de Boston, véritable «temple du jazz», le jeune vibraphoniste luxembourgeois Ben Konen retrouve avec bonheur la scène locale. Avec son Konection trio, il surfe entre compositions originales, standards bien connus tels que «Sing a song» et improvisation.

Ben Konen: vibraphone, Amaury Faye: piano, Laurent Payfert: contrebasse



Parvis - scène extérieure entractes Espace Nic Klecker ateliers de Break dance

14.45-15.00 et 16.00-16.30 à partir de 9 ans

UMAMI DANCE & THEATRE PROJECT

Not quite like anything else you've tasted before, this street dance duo creates classical numbers with contemporary touches in an off-the-wall, slightly surreal, very funny and highly talented mix of Bboy style, pantomime, theatre and physical comedy...



Parvis - scène extérieure entractes Espace Nic Klecker spectacles déambulatoires 13.30-14.00 et 16.30-17.00

O.G.M. FANFARE THÉÂTRALISÉE

Ne vous effrayez pas : O.G.M. n'est pas un Organisme Génétiquement Modifié mais une Offre Généreuse de Mélodies. Imaginez quatre personnages pensant évoluer dans un monde parfait où l'eau ne manque pas, où les déchets sont tous recyclés, où l'argent est partagé, où les libertés sont préservées... Une réflexion décalée sur la société et la planète à travers un spectacle musical sans parole où la poésie tient lieu de fil conducteur.

Till Sujet: saxophone, Thomas Genève: trombone, Benjamin Chapelier: banjo, Pierre Reboud: sousaphone

Jardin 14.00 et 15.30

JOSH OUDENDIJK – INDIE & FOLK-POP SINGER-SONGWRITER

Josh Oudendijk's sound has been likened to a melting pot of John Mayer, Damien Rice and Jason Mraz, combining intimate singer-songwriter melodies with upbeat folk and warm soul-blues.

Based out of Maastricht and Luxembourg, the versatile singer-songwriter has shared stages with impressive international acts, including Mighty Oaks, Leslie Clio and Alex Vargas, and has shared festivals together with headliners such as The Lumineers and Jake Bugg. Award-winning musician John Butler quoted that Josh has "a great voice and plays guitar impressively well."



© VroTv-site



Parvis - scène extérieure à partir de 13.00

PRÉSENTATION DU PROGRAMME PAR VERONICA ROCHA

Native du Grand-Duché de Luxembourg et originaire des îles du Cap-Vert, cette cadette de 7 enfants, polyglotte, a suivi ses études supérieures à Bruxelles. Après un master en communication avec une spécialisation en journalisme, Veronica s'est très vite tournée vers le monde des médias. La présentation fait partie intégrante d'elle-même depuis ses 16 ans, l'âge auquel elle a animé son premier événement. Son amour pour le chant et la danse l'a également propulsée sur scène dès son plus jeune âge. Nouvel engagement, nouvelle passion: elle a récemment créé V'RO TV «la web tv qui vous inspire et vous fait du bien». www.vero-tv.com

Parvis - scène extérieure 13.15-14.15 CC-RIDERS

Depuis 1997 le groupe luxembourgeois 'THE CC-RIDERS', fondé par le chanteur Planca Marco et composé de dix musiciens, vous présente un spectacle dynamique de Rock'n'roll/ Blues (Elvis Presley, Blues Brothers, Chuck Berry, Jimmy Hendrix...) sous le titre 'LET THE GOOD TIMES ROLL'.



©Kinlake



Parvis - scène extérieure 14.30-15.30

ZERO POINT FIVE

Au fil des années, les quatre membres de Zero Point Five – Kiko, Gilles, Pietro et Claudio – se sont produits sur les scènes et festivals les plus prestigieux du pays – dont la Rockhal, den Atelier, le Festival Terres Rouges- et à l'étranger. Le temps est venu pour eux d'explorer un nouveau style musical, inspiré par l'atmosphère contagieuse de la scène musicale de Nashville, que le groupe a fréquentée en 2015 et en 2016. Jouer de la musique country actuelle et diffuser en Europe ce genre musical peu connu sur le Vieux Continent, voilà le défi que Zero Point Five veut relever. Ses nouvelles chansons aux sonorités pop country associent le pop rock classique européen à une touche de mélancolie hawaïenne.

Parvis - scène extérieure 15.45-16.45 8 BAR BLUES BAND

8 Bar Blues Band is a Luxembourg based Blues Band playing exclusively its own compositions. Our blues range from traditional 8, 12 and 16-bar blues over funky songs to more complex arrangements that playfully deal with repetitive parts and surprise at times with unexpected or even reversed chord sequences and resolutions. On a regular basis, we present our newest compositions at Open Stage events at Ancien Cinéma in Vianden and at Sang a Klang in Pfaffenthal.

Lynn Weber: vocals, Christian Ries: stage Piano, Tomasz Gorazd: blues Harp, Benny Deleuran: bass, Alexander Deleuran: drums



© Jasmin Srinha

© Laurence Laborie



Parvis - scène extérieure 17.00-18.00

R.I.C. MUSIC

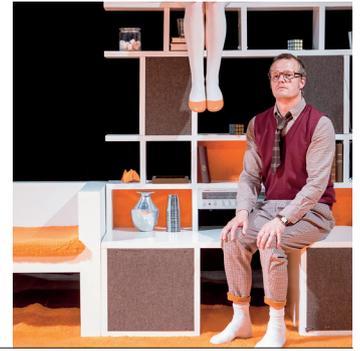
R.I.C (Roots Intention Crew) music, c'est une énergie hors norme, un style hérissé mêlant Roots, Rock, Reggae, Ska, Flamenco, Hip Hop et autres fusions endiablés, mûri au contact du public de plus de 700 concerts qui ont permis au groupe de distiller aux quatre vents son style métissé, un univers de fêtes et de partage sur fond de World Music, costumes signés Nathalie Rutili et peintures tribales, danses et acrobaties sur scène. Leur dernier album BLAH BLAH est une nouvelle invitation au voyage, à l'optimisme et à la bonne humeur.

Salle Robert Krieps 14.00-14.45

DISTRACTION(S), CIRQUE GONES – TOUT PUBLIC, SANS PAROLES

Avec Clément Boissier et Blandine Charpentier

Le quotidien de ce vieux couple est jubilatoire: ils sont chez eux, bien emmitoufflés dans leur confort. Il y a lui, il y a elle, leurs manies, leurs obsessions... leurs distractions. Mais la morosité n'est qu'apparente et de taquineries en joyeux coups bas, ils luttent avec acharnement contre l'ennui. L'atmosphère s'échauffe, les défis s'enchaînent et les surprises fusent. Les objets se mettent en mouvement, s'attirent, se repoussent, roulent, claquent, rebondissent, volent... jusqu'à l'explosion.



Salle Robert Krieps 15.45-16.15 et 17.30-18.00

TUILES DE FRED TEPPE

Dans ce solo de jonglerie burlesque dans l'esprit d'un Jacques Tati, Fred Teppe crée un univers décalé et poétique dans lequel il manipule des objets du quotidien détournés de leur fonction. Un tabouret magique sur lequel les balles rebondissent avant de disparaître. Un étendoir à linge se rebelle pour devenir un oiseau désarticulé. Des boîtes de chips au contenu improbable. Gourmand invétéré, et véritable Chips' chopathe, il dévore, tout au long du spectacle, ses chips-tuiles par boîtes entières. Ce personnage tendre et naïf tente, tant bien que mal, de faire «bonne figure» dans cet univers digne des meilleurs films de Pierre Etaix.

Salle Robert Krieps 16.45-17.10

THE NETWORK BY BIRGDANG DANCE COMPANY Kendra J. Horsburgh

The Network is a piece performed by two very physical and exciting dancers, pulling the audiences through some of our human dependencies. This piece explores how we are "connected" and "disconnected" as people, as individuals, as a network. As a choreographer, it is Kendra's mission to tell thought provoking stories and paint vivid and striking pictures through dance, theatre and film to engage audiences with moving narratives and subjects.

Chorégraphie: Kendra J Horsburgh Equipe artistique: Robia Milliner, Duwane Taylor



© Luke Lentas@theduke.idnr



© foto Christophe Meyer

Salle Edmond Dune 15.00-15.40 a 17.15-17.55

PLAKEG A MAT VILL GEJÄIZ (COMEDY) LAACHE FIR E GUDDEN ZWECK

Hannert dësem dubiéisen Titel verstoppen sech Sketcher aus der eegener Fieder, lëschteg Lidder, Pantomime an Clownerien, an dat Ganzt garantiert alles jugendfräi. TRIZPATTES viséiere virun allem déi Leit, déi sech net ze vill eescht huelen, an gären mol häerzhaft laachen. An anere Wieder, hei kritt all Hännes Geleeënheet fir iwwert sech selwer ze laachen, an déi aner dierfen him dobäi hëllef.

D'Originalitéit vum Projet läit virun allem doranner, dat de Benefiss vun dëser Tournée integral un ,EBS – Ecole de Brousse au Sénégal, Lëtzebuerg' geet, eng Associatioun, déi domat de Bau vu Schoulen an defavoriséierte Géigenden vum Senegal matfinanzéiert - also mol méi eng lëschteg Aart a Weis fir Fongen fir een philanthropesche Projet ze sammelen.

Comedy mat *Sonja Schmitz, Dan Theisen an Änder Thill*

Salle Edmond Dune 16.15-17.00

... AN UM ENN OCH NACH E BUCH!

Am Dezember 2016 huet de Lëtzebuurger Literaturarchiv e Buch iwwert d'Geschicht vum Kabaretsensibel Peffermill(ch)en erausbruecht. D'Peffermill(ch)en huet zwar decidéiert fir keng nei Programmer méi ze ze spillen, mee si wëllt versichen dëst Buch virzestellen.

Wéi awer stellt e Kabaretsensibel säin eegent Buch vir?

Ass e Kabaretsbuch iwwerhaupt virstellbar?

Kann een sou eng Buchvirstellung maachen ouni op aktuell Themen ze reagéieren???

Neen!!!
Den 1. Mee stinn op der klenger Bühn an Neimënster d'Josiane Fritz, d'Denise an de Fons Ruppert, déi zesammen mam Claude Lamberty Texter fir dës satireschen Ament erausgesicht hunn.

De Paul Dahm suert fir déi musikalesch Ënnerstëtzung.



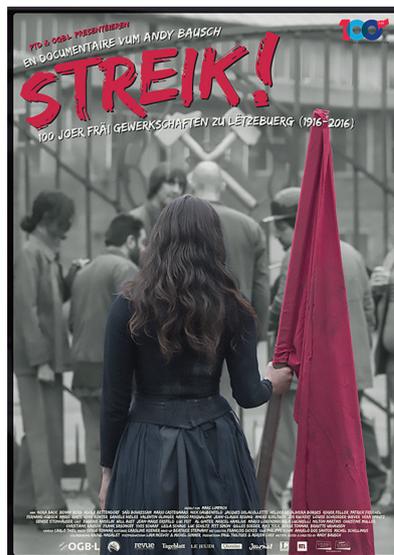
© Roland Fritz

Chapelle fortlaufend von 13.00 un STREIK! EN DOCUMENTAIRE VUM ANDY BAUSCH

104 Minuten

Am Kader vun Honnert Joer Fräi Gewerkschaften zu Lëtzebuerg (1916-2016), huet den OGBL de Cineaste Andy Bausch gefrot en Documentaire ze realiséieren, deen déi formidabel Geschicht vun der fräier gewerkschaftlecher Bewegung zu Lëtzebuerg an de lëschten honnert Joer erzielt. De Film Streik! produziéiert vu Paul Thiltges Distributions ass zënter Mee 2016 an de Kinoen.

Den Dokumentarfilm Streik! weist, unhand vu beweechte Biller, Fotoen, Aarbechterlieder, Zäitdokumenter an Interviewen, op eng mënschlech beréierend, lieweg a spannend Aart a Weis d'sozial Konflikter an d'Entwécklung vun der fräier Gewerkschaftsbewegung zu Lëtzebuerg vun hiren Ufäng bis haut. All déi sozial Errongenschaften, déi eis haut selbstverständlech schéngen, hu mer net vun uewen erof geschenkt kritt – si hu missten erkämpft ginn: Streik! ass en Dokumentarfilm, deen d'Geschicht vun de Sozialkonflikter an d'Entwécklung vun der fräier Gewerkschaftsbewegung zu Lëtzebuerg), erzielt, an zwar vu sengen Ufäng bis haut. Streik! illustréiert iwwert 100 Joer fräi Gewerkschaften an domat och iwwert ee Joerhonnert Lëtzebuerg Sozialgeschicht vun énnen.



© Paul Thiltges Distributions



Salle José Ensch 15.00-15.30

DIE PHYSIKER VON FRIEDRICH DÜRRENMATT

Theater und Körpersprache – Theatergruppe für Erwachsene „Theaterschoul YOLANDIN“

Ab 12 Jahre, auf Deutsch

Das Drama spielt in einem Irrenhaus, „Les Cerisiers“, in das sich der Physiker Möbius, der die Formel zur Weltzerstörung gefunden hat, sich zurückgezogen hat. Er hat sich für verrückt erklärt und versteckt sich in diesem Zentrum. Zwei weitere Physiker, Einstein und Newton, auch für verrückt erklärt, nähern sich Möbius an, um seine Formel zu stehlen. Doch befinden sich alle drei in den Händen von Doktor Mathilde von Zahnd, die sich auch die Formel zueignen will, um die Welt zu beherrschen.

Schauspieler: *Bib Wolff, John Decker, Paul Christophe, Michelle Phillipe, Danielle Kinarian, Romy Malget und Marie Paule Greisch* / Musiker: *Lex Gillen* / Produktionsleiterin: *Natalia Sanchez*
A project by Kultrun asbl

Salle José Ensch 15.45-16.15 et 16.45-15.15 PITCHOUN'ETHIK

Théâtre clownesque pour pitchouns de 3 à 6 ans – en langue française

Didier, le bougon, veut expliquer sérieusement à nos tout-petits la politesse en utilisant les célèbres "Mots Magiques". Mais l'espiègle Mayumi et son lapin-marionnette Martin, comptent bien démontrer que l'on peut jouer et apprendre en même temps. Bonjour, S'il te plaît, Merci et Pardon sont alors les points de départ d'aventures rocambolesques peuplées de pirates, reines et dragons pour nous montrer que la politesse et les bonnes manières sont indispensables! De bêtises en cascades, de surprises en rires, le message passe et les Pitchouns n'ont qu'une seule envie: emporter avec eux le message du spectacle mais aussi les messagers!

Un spectacle de la *Troupe Ethique*



©CadragelLibre



Agora Marcel Jullian – Cloître – Cour d'entrée ATELIERS DES CULTURES POUR ENFANTS, JEUNES ET ADULTES AVEC

- 13.00-18.00 De Gréngé Schapp, ateliers sportifs
- 13.00-17.00 Atelier créatif de Florence Hoffmann : jouons avec les illusions d'optique pour créer une « roue à miracles » (thraumatope). À partir de 6 ans
- 13.00-18.00 Nelson Neves, artiste cap-verdien - atelier de peinture sur papier
- 13.00-18.00 Ameganvi Kaka, togolaise, tresses africaines
- 13.00-18.00 Myriam Abaiad, animatrice d'origine tunisienne, initiation au technique du henné pour enfants
- 14.00-18.00 Kingsley Ogwara, artiste nigérien, atelier de modelage
- 14.00-18.00 Noémi Salas, artiste péruvienne, réalisation de masques
- 14.00-18.00 Fallou Kane Papa, artiste sénégalais, atelier créatif (recourant à des bouchons)



Cloître exposition

2ÈME GÉNÉRATION

La mémoire contre tous les fascismes

Cette exposition de photographies de Christian Gattinoni, organisée dans le cadre du Mois Européen de la Photographie au Luxembourg, est dédiée à Pierre Gattinoni, résistant déporté par la Gestapo française, envoyé à Mauthausen où il est resté 26 mois. Différentes séries rendent hommage aux survivants de la barbarie nazie et interrogent un monde actuel dédianabolisé.

Salles voûtées exposition

WOHIN SOLLEN WIR NACH DER BEFREIUNG?

ZWISCHENSTATIONEN: DISPLACED PERSONS NACH 1945

Die Ausstellung zu „Displaced Persons“ lenkt den Blick auf das Schicksal der bis zu 13 Mio. Überlebenden der NS-Verfolgung, des Holocaust und der Zwangsarbeit nach 1945. Befreiung, Camp-Leben, Repatriierung oder die Suche nach Angehörigen werden mithilfe von Fotos, Dokumenten, Texten und Biographien umfassend aufgearbeitet.



Déambulatoire exposition

LUCIEN WERCOLLIER

Pierre, bronze, marbre, albâtre, verre, l'oeuvre de Lucien Wercollier est inscrite dans ces matériaux divers que tour à tour il découvrira et ne quittera plus. Une oeuvre à (re)découvrir à l'Abbaye de Neumünster où, à l'occasion du centenaire de la naissance de l'artiste, la collection privée de la famille Wercollier est réinstallée dans le déambulatoire de l'Abbaye, dans une scénographie spécialement conçue pour le lieu. Si les sculptures de Wercollier sont présentes en de nombreuses collections et de nombreux musées publics au Luxembourg et à l'étranger (Musée d'Art Moderne de Paris, Israel Museum de Jerusalem, Musée Olympique de Lausanne, Olympic Sculptures Parc de Séoul, Palais de l'Europe à Strasbourg...) cette exposition permanente est le seul ensemble qui documente la vie et l'oeuvre de l'un des grands artistes du XX^e siècle. Organisation: neimënster

Navette gratuite Demy Cars -

gratis Pendelbus Demy Cars

toutes les 20 minutes / alle 20 Minuten

Arrêts/Haltestellen: P&R Bouillon - Gare centrale - Rue Münster

Premier ALLER à 10h10 / Dernier RETOUR à 19h25

Erste HINFAHRT um 10.10 Uhr / Letzte RÜCKFAHRT um 19.25 Uhr

Accès en voiture - Anfahrt mit dem Auto

Parking Saint-Esprit - Ascenseur / Aufzug Saint-Esprit->Grund - traverser le petit pont en face et prendre à gauche, rue Münster / kleine Brücke überqueren und links der rue Münster folgen

